



# **VÝROČNÍ ZPRÁVA**

**za účetní období říjen 2011 – září 2012**

**POWGEN a.s.**

## OBSAH

|  |    |
|--|----|
| 1. Úvodní slovo předsedy představenstva        | 3  |
| 2. Základní informace                          | 4  |
| 3. Předmět podnikání podle stanov              | 4  |
| 4. Orgány společnosti                          | 4  |
| 5. Významné momenty                            | 5  |
| 6. Významné události po datu účetní závěrky    | 5  |
| 7. Podnikatelská činnost                       | 5  |
| 8. Výdaje na výzkum a vývoj                    | 6  |
| 9. Ochrana životního prostředí                 | 7  |
| 10. Pracovněprávní vztahy                      | 7  |
| 11. Předpokládaný vývoj podnikání              | 7  |
| 12. Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami | 8  |
| 13. Zpráva auditora                            | 16 |

Příloha Výroční zprávy:  
Účetní závěrka za účetní období říjen 2011 – září 2012

## 1. ÚVODNÍ SLOVO PŘEDSEDY PŘEDSTAVENSTVA

Vážení akcionáři, vážení obchodní přátelé, vážení kolegové,

dostává se Vám do rukou výroční zpráva společnosti POWGEN a.s. za fiskální rok 2011/2012.

V tomto fiskálním roce společnost Powgen a.s. završila druhý rok provozování rozšířené kogenerační výroby elektrické energie a tepla. Tato výroba probíhá na 10-ti kogeneračních jednotkách v 5-ti městech republiky. Společnost Powgen a.s. za tuto dobu našla optimální způsoby provozování kogeneračních jednotek tak, aby bylo dosaženo co největšího efektu při výrobě elektrické energie a tepla.

Společnost Powgen a.s. provozuje také zásobování teplem ve městě Studénka. V této lokalitě se společnost potýká se snižováním odběru tepelné energie v souvislosti s úbytkem odběratelů. Společnost tomuto trendu čelí zvyšováním efektivnosti výroby a dodávky tepla a teplé vody. Nejdůležitějším opatřením v minulosti bylo zavedení kogenerační výroby elektrické energie a tepla. V dalším období potom společnost Powgen a.s. provedla řadu opatření vedoucí ke zvýšení efektivity jako například rekonstrukce výměníkůvých stanic, výměnu části rozvodů, výměnu primárních oběhových čerpadel aj.

V dalším období plánuje společnost Powgen a.s. v oblasti zásobování teplem ve Studénce rekonstrukci zdroje tepla, která by měla přispět k udržení příznivé ceny tepla v porovnání s obdobnými dodavateli vyrábějícími teplo 100% ze zemního plynu.

Společnost Powgen a.s. se snaží být dobrým partnerem pro své odběratele a nabízí spolehlivou a bezpečnou dodávku tepelné energie.

Cílem společnosti Powgen a.s. je nadále efektivně provozovat kogenerační výrobu elektrické energie a tepla a pro odběratele tepla ve Studénce zůstat spolehlivým a bezpečným dodavatelem tepla.

Na závěr bych chtěl za představenstvo společnosti poděkovat všem odběratelům za důvěru a všem zaměstnancům za výkon jejich práce, který vedl ke splnění všech vytyčených cílů v tomto období.

Ing. Libor Stuchlík  
předseda představenstva  
POWGEN a.s.

## 2. ZÁKLADNÍ INFORMACE

**Obchodní firma:** POWGEN a.s.  
**Sídlo:** Kutvirtova 339/5, 150 00 Praha 5  
**Právní forma:** akciová společnost  
**Zapsaná:** v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, odd. B, vložka 12136, IČ 27928411, DIČ CZ27928411  
**Bankovní spojení:** UniCredit Bank Czech Republic, a.s., č.ú. 2102764422/2700  
**Kontakt:** ☎ 553 777 559, 272 113 113, Fax: 553 777 562, 272 733 935  
e-mail: powgen@powgen.mvv.cz      www.powgen.mvv.cz  
**Člen skupiny:**  MVV Energie CZ

Společnost POWGEN a.s. vznikla dne 31. července 2007 zápisem do obchodního rejstříku jako 100% dceřiná společnost MVV Energie CZ a.s. Skupinu MVV Energie CZ tvoří šestnáct dceřiných společností a působí v sedmnácti městech České republiky.

POWGEN a.s. vyrábí především elektrickou a tepelnou energii. Teplem zásobuje ve městě Studénka domácnosti, ale i průmysl či školy a podnikatele. Elektrickou energii vyrábí v moderních kogeneračních jednotkách a dodává do sítí regionálních distributorů ve městech Děčín, Jílové, Louny, Studénka a Opava.

## 3. PŘEDMĚT PODNIKÁNÍ PODLE STANOV

Předmětem podnikání společnosti dle stanov je:

- výroba elektřiny,
- výroba tepelné energie,
- rozvod tepelné energie,
- pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor bez poskytování jiných než základních služeb zajišťujících řádný provoz nemovitostí, bytů a nebytových prostor.

## 4. ORGÁNY SPOLEČNOSTI

### Představenstvo

**Předseda**                    **Ing. Libor Stuchlík**  
**Místopředseda**         **Ing. Michal Chmela**

### Dozorčí rada

**Předseda**                    **Ing. Václav Hrach, Ph.D.**      předseda představenstva společnosti MVV Energie CZ a.s.  
**Místopředseda**         **Ing. Libor Žížala**                manažer finančního úseku MVV Energie CZ a.s.  
**Člen**                         **Ing. Jitka Kafková, MBA**      vedoucí Oddělení správy majetkových účastí MVV Energie CZ a.s.

Společnosti uplatňuje německý model řízení. Statutární orgán představenstvo společnosti je zároveň výkonným vrcholovým managementem společnosti. Za celkové vedení společnosti a řízení jejího chodu odpovídají členové představenstva společně. Společnost se organizačně člení na osm provozů produkcí elektřiny a teplo a ty se dále člení na účetní střediska.

Společnost nemá organizační složku v zahraničí.

## 5. VÝZNAMNÉ MOMENTY

V průběhu účetního období došlo ke změnám ve složení dozorčí rady. Došlo k ukončení členství v dozorčí radě Ing. Miroslava Kovářika. V představenstvu došlo k opětovnému vzniku funkce Ing. Libora Stuchlíka a Ing. Michala Chmely a v dozorčí radě k opětovnému vzniku členství Ing. Václava Hracha, Ph.D., Ing. Libora Žížaly a Ing. Jitky Kafkové, MBA.

## 6. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI PO DATU ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

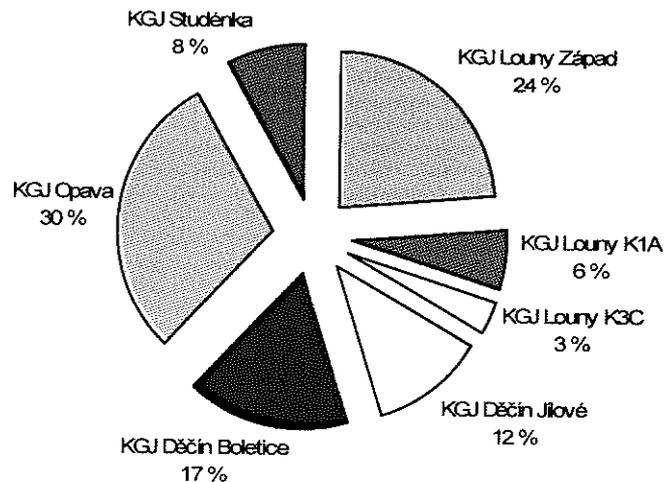
Mezi datem účetní závěrky a datem, ke kterému je sestavena tato výroční zpráva, nedošlo k žádným významným událostem.

## 7. PODNIKATELSKÁ ČINNOST

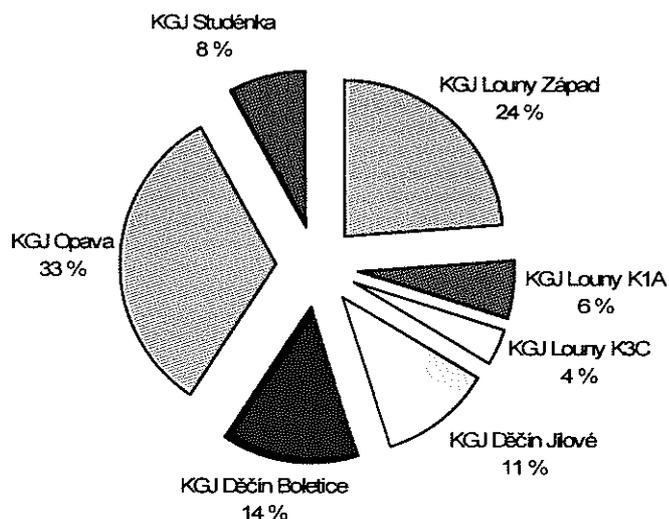
Po dokončení realizace projektu COGEN v roce 2010, který představoval instalaci devíti kogeneračních jednotek o celkovém elektrickém výkonu 13 MW v sedmi lokalitách a čtyřech městech, byl tento rok zaměřen na stabilizaci výroby tak, aby kogenerační jednotky dodávaly nasmlouvaná množství elektřiny s minimálním množstvím výpadků provozu.

Provoz kogeneračních jednotek probíhal během roku bez větších problémů a ke konci září bylo vyrobeno na těchto jednotkách 46,2 tis. MWh elektřiny a 187,2 tis. GJ tepla (v předcházejícím roce 2010/2011 bylo vyrobeno 41,2 tis. MWh elektřiny a 166,7 tis. GJ tepla).

### Výroba elektřiny po jednotlivých lokalitách



## Výroba tepla po jednotlivých lokalitách



Zápisem procesu rozdělení odštěpením sloučením do obchodního rejstříku k 1. dubnu 2010 rozšířila společnost POWGEN svoji podnikatelskou činnost o výrobu a distribuci tepla ve městě Studénka, ve které pokračovala i v roce 2011/2012. Hodnocené období bylo z pohledu technického období bez výrazných problémů v oblasti výroby a distribuce tepelné energie smluvním odběratelům se snahou o dílčí modernizaci technologie zařízení.

Zákazníky ve Studénce jsou:

|                      |       |
|----------------------|-------|
| domácnosti           | 1 060 |
| průmyslové areály    | 1     |
| terciární odběratelé | 10    |

Prodej tepla a teplé užitkové vody ve Studénce ke konci září 2012 byl 46,7 tis. GJ (v předcházejícím roce 56,2 tis. GJ). Teplo je vyráběno v plynových kotlích a kogenerační jednotce. Distribuční síť zahrnuje 4,2 km primární horkovodní sítě a 1,8 km sekundární sítě, 27 předávacích stanic (centrální, domovní i cizí).

Společnost i nadále provozuje kogenerační jednotku ve Vsetíně, která v tomto účetním období vyrobila 20,8 tis. MWh elektřiny a 87,6 tis. GJ tepla (loni bylo vyrobeno 21,9 tis. MWh elektřiny a 90,9 tis. GJ tepla). Vyrobená elektřina a teplo byly dodány společnosti Zásobování teplem Vsetín a.s.

## 8. VÝDAJE NA VÝZKUM A VÝVOJ

Společnost v účetním období nevynaložila žádné výdaje na výzkum a vývoj.

## 9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Palivem pro výrobu elektřiny a tepla byl zemní plyn, zdroje splňují hodnoty emisních limitů nařízených zákonem.

V oblasti odpadového hospodářství je nakládání s odpady v souladu s platnou legislativou, nebezpečné odpady byly předány oprávněné společnosti.

## 10. PRACOVNĚPRÁVNÍ VZTAHY

Převzetím části tepla společnosti Městské inženýrské sítě Studénka a.s. (MISS) v roce 2010 společnost převzala i 11 pracovníků, kteří zajišťují výrobu a distribuci tepla ve Studénce. Členové představenstva jsou v obchodněprávním vztahu.

### Průměrná měsíční mzda

| Období 2009/2010  |                       | Období 2010/2011  |                       | Období 2011/2012  |                       | Index                   | Index                   |
|-------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|
| Počet zaměstnanců | Průměrná měsíční mzda | Počet zaměstnanců | Průměrná měsíční mzda | Počet zaměstnanců | Průměrná měsíční mzda | 2010-2011/<br>2009-2010 | 2011-2012/<br>2010-2011 |
| 11                | 20 369                | 12                | 19 927                | 11                | 21 246                | 0,95                    | 1,066                   |

V oblasti pracovněprávních vztahů nedošlo k žádnému porušení a společnost nevede žádný spor se zaměstnanci.

## 11. PŘEDPOKLÁDANÝ VÝVOJ PODNIKÁNÍ

V uplynulých letech společnost prošla razantní proměnou, došlo k rozšíření podnikatelské aktivity výstavbou zdrojů pro kombinovanou výrobu elektřiny ve vybraných lokalitách skupiny MVV Energie CZ a převzetím zdroje a rozvodů tepla ve Studénce se společnost stala dodavatelem tepla a teplé užitkové vody koncovým odběratelům. Uvedené proměny určovaly hlavní směr cílů společnosti v tomto roce a budou ovlivňovat i rok následující. V oblasti výroby elektřiny se bude jednat zejména o další hledání optimálního režimu provozu kogeneračních jednotek s cílem maximalizovat ekonomický efekt jejich provozu.

V oblasti výroby a dodávky tepla ve Studénce se bude společnost snažit udržet spolehlivost dodávek a přiměřenou cenovou stabilitu ve městě Studénka. Společnost se bude muset v následujícím období vyrovnat s očekávaným poklesem odběru ze strany zákazníků vlivem odpojení některých domů od soustavy centrálního zásobování teplem, tento trend podporuje i předpokládané zvýšení daně z přidané hodnoty.

V Praze dne 12. prosince 2012

Představenstvo společnosti POWGEN a.s.:

Ing. Libor Stuchlík  
předseda představenstva

Ing. Michal Chmela  
místopředseda představenstva

## Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami

Obchodní firma společnosti:  
Sídlo společnosti:  
IČ:

**POWGEN a.s.**  
150 00 Praha 5, Kutvirtova 339/5  
279 28 411

Zapsaná v obchodním rejstříku u rejstříkového soudu v Praze; odd. B, vložka 12136 (dále jen „společnost“)

Představenstvo společnosti

### 1) konstatuje, že

- neexistuje ovládací smlouva;
- neexistuje smlouva o převodu zisku;
- neexistuje kvalifikovaný koncern;
- existuje faktický koncern;

a proto je představenstvo povinno vypracovat v souladu s ustanovením § 66a odst. 9 obchodního zákoníku zprávu o vztazích mezi propojenými osobami (dále jen „zpráva“), přičemž členové představenstva jako členové statutárního orgánu ovládané osoby si jsou vědomi, že by jim ve smyslu § 66a odst.15 obchodního zákoníku vznikl ručitelský závazek, pokud by ve zprávě nebyly uvedeny společností vzniklé újmy v případě, že by tyto újmy nebyly uhrazeny nebo nebyly uzavřeny smlouvy o jejich náhradě;

### 2) schvaluje tuto zprávu o vztazích mezi propojenými osobami za období říjen 2011 – září 2012:

#### Propojené osoby společnosti

Společnost náleží ke koncernu MVV Energie; struktura jeho části nacházející se na území České republiky je uvedena v příloze č. 1 této zprávy.

#### Ovládající osoba

Ovládající osobou je společnost **MVV Energie CZ a.s.** se sídlem Praha 5, 150 00, Kutvirtova 339/5, IČ 496 85 490, jejímž jediným akcionářem a konečnou ovládající osobou je společnost **MVV Energie AG** se sídlem ve Spolkové republice Německo, Mannheim D 68159, Luisenring 49 a identifikačním číslem HRB 1780.

#### Ostatní osoby ovládané ovládající osobou

V této zprávě jsou uvedeny vztahy vůči koncernovým společnostem sídlícím na území České republiky. Ostatní společnosti náležející ke koncernu MVV Energie sídlící v zahraničí nejsou zmiňovány, protože s nimi společnost POWGEN a.s. není v žádném vztahu.

#### 1. Osoby ovládané přímo ovládající osobou

**CTZ s.r.o** se sídlem Uherské Hradiště, 686 01, Sokolovská 572; IČ 634 72 163

**Českolipské teplo a.s.** se sídlem Praha 5, 150 00, Kutvirtova 339/5; IČ 631 49 907

**ENERGIE Holding a.s.** se sídlem Praha 5, 150 00, Kutvirtova 339/5; IČ 275 94 301  
**e.services s.r.o.** se sídlem Děčín – Děčín I-Děčín, 405 02, Oblouková 958/25, IČ 287 48 514  
**G-LINDE s.r.o.** se sídlem Praha 5, 150 00, Kutvirtova 339/5; IČ 246 84 538  
**G-RONN s.r.o.** se sídlem Praha 5, 150 00, Kutvirtova 339/5; IČ 246 79 399  
**IROMEZ s.r.o.** se sídlem Pelhřimov, 393 01, Pod náspem 2005, IČ 247 07 341  
**Jablonecká teplárenská a realitní, a.s.** se sídlem Jablonec nad Nisou, 466 01, Liberecká 120; IČ 615 39 881  
**MVV enservis a.s.** se sídlem Liberec 4 - Perštýn, 460 01, tř. Milady Horákové 634; IČ 272 99 872  
**OPATHERM a.s.** se sídlem Opava, 746 01, Horní náměstí č.p. 283, IČ 253 85 771  
**POWGEN a.s.** se sídlem Praha 5, 150 00, Kutvirtova 339/5; IČ 279 28 411  
**TERMO Děčín a.s.** se sídlem Děčín III, 405 02, Oblouková 25, IČ 640 50 882  
**TERMIZO a.s.** se sídlem Liberec, 460 06, Dr. Milady Horákové 571, IČ 646 50 251  
**Zásobování teplem Vsetín a.s.** se sídlem Vsetín, 755 01, Jiráskova 1326, IČ 451 92 588

## **2. Osoby ovládané nepřímo ovládající osobou**

**ČESKOLIPSKÁ TEPLÁRENSKÁ a.s.** se sídlem Česká Lípa, 470 01, Liberecká 132, IČ 646 53 200  
**Teplárna Liberec, a.s.** se sídlem Liberec 4, 460 01, tř. Dr. Milady Horákové 641/34a, IČ 622 41 672

## **Smlouvy mezi společnostmi a propojenými osobami uzavřené za období říjen 2011 – září 2012**

### **1. smlouvy se společností MVV Energie CZ a.s.**

- a) Dodatek č. 2 ze dne 2. 1. 2012, jehož předmětem je přistoupení dalších dceřiných společností koncernu MVV Energie CZ k mandátní smlouvě ze dne 7. 1. 2009 jako mandanti. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- b) Dodatek č. 13 ze dne 2. 1. 2012, jehož předmětem je přistoupení dalších dceřiných společností koncernu MVV Energie CZ ke smlouvě o sdružení ze dne 18. 12. 2000. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- c) Dodatek č. 1 ze dne 5. 10. 2011 ke Smlouvě o poskytování outsourcingových služeb uzavřené dne 1. 4. 2010, jejímž předmětem je poskytování outsourcingových služeb. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.

### **2. smlouvy se společností Zásobování teplem Vsetín a.s.**

- a) Smlouva o poskytování služeb administrativy spojené s ekonomickou správou ze dne 1. 10. 2011, jejímž předmětem jsou služby vedoucí k zajištění podkladů pro vedení účetnictví, ekonomických činností pro reporting a controlling. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.

### **3. smlouvy se společností TERMO Děčín a.s.**

- a) Smlouva o poskytování zemního plynu pro kogenerační jednotu v areálu CZT Jílové ze dne 2. 1. 2012, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro provoz KGJ. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- b) Smlouva o poskytování zemního plynu pro kogenerační jednotu v areálu CZT Boletice v Děčíně ze dne 2. 1. 2012, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro provoz KGJ. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- c) Dodatek č. 1 ze dne 30. 3. 2012 ke smlouvě o poskytování zemního plynu pro kogenerační jednotu v areálu CZT Boletice v Děčíně ze dne 2. 1. 2012, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro provoz KGJ. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- d) Dodatek č. 1 ze dne 27. 3. 2012 ke smlouvě o poskytování zemního plynu pro kogenerační jednotu v areálu CZT Jílové v Děčíně ze dne 2. 1. 2012, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro provoz KGJ. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.

#### **4. smlouvy se společností e.services s.r.o.**

- a) Smlouva o poskytování služeb vedení účetnictví, ekonomických činností reportingu a controllingu a bezhotovostní úhrady plateb přímého elektronického bankovníctví ze dne 21. 10. 2011. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- b) Dodatek č. 1 ze dne 28. 9. 2012 ke Smlouvě o poskytování služeb vedení účetnictví, ekonomických činností reportingu a controllingu a bezhotovostní úhrady plateb přímého elektronického bankovníctví ze dne 21. 10. 2011. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla

#### **Ostatní plnění a protiplnění ve vztahu k propojeným osobám:**

##### **1. ve vztahu ke společnosti MVV Energie CZ a.s.**

- a) byl vyplacen příplatek ze strany jediného akcionáře a z tohoto plnění žádná újma společnosti nevznikla.
- b) nájemné v obvyklé výši podle Smlouvy o podnájmu uzavřené dne 25. 5. 2010, jejímž předmětem je nájem nebytových prostor (Kutvirtova). S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- c) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování poradenství ze dne 27. 5. 2011, jejímž předmětem je poradenství v oblasti plánování a controllingu. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- d) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o zajištění ověřování množství emisí skleníkových plynů uzavřené dne 18. 8. 2008 (smlouva uzavřená převzatou částí MISS teplo), jejímž předmětem je zajištění ověření vykázaného množství emisí skleníkových plynů za roky 2008 – 2012 autorizovanou osobou. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.

- e) služby v obvyklé výši podle Kupní smlouvy o prodeji povolenek uzavřené dne 15. 1. 2009 (smlouva uzavřená převzatou částí MISS teplo), jejímž předmětem je prodej povolenek na emise skleníkových plynů. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- f) služby v obvyklé výši podle Kupní smlouvy o prodeji povolenek uzavřené dne 12. 9. 2008 (smlouva uzavřená převzatou částí MISS teplo), jejímž předmětem je prodej povolenek na emise skleníkových plynů. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- g) ze strany MVV Energie CZ a.s. bylo na základě plné moci k podpisu smlouvy poskytnuto plnění, jehož předmětem bylo zajištění provedení auditu za účetní období s peněžním plněním. Z tohoto plnění žádná újma společnosti nevznikla.
- h) fakturace za umístění profilu a loga společnosti na webu zlatestranky.cz, řádkovou inzerci v tištěném katalogu a vydání komunikační diskety. S peněžním plněním. Z tohoto plnění žádná újma společnosti nevznikla.
- i) přefakturace nákladů za datové linky s peněžním plněním. Z tohoto plnění žádná újma společnosti nevznikla.

## **2. ve vztahu ke společnosti Zásobování teplem Vsetín a.s.**

- a) nájemné v obvyklé výši podle Nájemní smlouvy uzavřené dne 1. 4. 2010, jejímž předmětem je pronájem nebytových prostor ve Studénce. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- b) nájemné v obvyklé výši podle Nájemní smlouvy uzavřené dne 16. 7. 2007, jejímž předmětem je pronájem souboru strojů a zařízení tvořících kogenerační jednotku KJ1. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- c) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o sdružených službách dodávky elektřiny uzavřené dne 31. 8. 2008, jejímž předmětem je dodávka elektřiny v napěťové úrovni NN a převzetí odpovědnosti za odchytku. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- d) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dodávce tepelné energie uzavřené dne 9. 10. 2007, jejímž předmětem je dodávka vyrobené tepelné energie. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- e) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dodávce elektřiny uzavřené dne 9. 10. 2007 jejímž předmětem je prodej vyrobené elektřiny. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- f) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o zabezpečení provozu, oprav a údržby KJ uzavřené dne 9. 10. 2007, jejímž předmětem je přenechání provozních médií (plyn), obsluha, opravy a udržování KJ, zabezpečení provádění zkoušek a revizí vyhrazených technických zařízení, nepřetržitá kontrola provozu. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- g) byla provedena přefakturace poukázek Flexi Pass s peněžním plněním. Z tohoto plnění žádná újma společnosti nevznikla.

- h) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o zabezpečení administrativy spojené se správou a provozem Teplo ve Studénce společnosti POWGEN a.s. ze dne 1. 4. 2011, jejímž předmětem je vedení administrativní agendy a zajišťování výkonného řízení provozu. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- i) nájemné v obvyklé výši podle Nájemní smlouvy ze dne 30. 6. 2011, jejímž předmětem je pronájem nebytových prostor v centrální výtopně ve Studénce. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- j) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dodávce vody a odvádění odpadních vod uzavřené dne 1. 4. 2010, jejímž předmětem je úprava vztahů, práv a povinností při dodávkách vody z vodovodu. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- k) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dílo uzavřené dne 31. 3. 2010, jejímž předmětem je držení nepřetržité pohotovostní služby a výkon úkonů minimalizujících vznik následných škod na zařízení zejména na vodovodní a kanalizačních řadech a ČOV. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- l) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dílo uzavřené dne 31. 3. 2010, jejímž předmětem je držení nepřetržité pohotovostní služby a výkon úkonů minimalizujících vznik následných škod na zařízení horkovodní trubní rozvody, výměňkové stanice apod. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- m) nájemné v obvyklé výši podle Nájemní smlouvy uzavřené dne 1. 4. 2011, jejímž předmětem je pronájem nebytových prostor ATS pro EC 500. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- n) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o vedení mzdové a personální agendy ze dne 20. 4. 2011, jejímž předmětem je vedení mzdové a personální agendy a agendy související s odměňováním členů orgánů společnosti. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.

### **3. ve vztahu ke společnosti ENERGIE Holding a.s.**

- a) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování zemního plynu pro kogenerační jednotku uzavřené dne 1. 2. 2010, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro provoz KGJ v areálu CZT Louny Západ. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- b) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování zemního plynu pro kogenerační jednotku uzavřené dne 5. 1. 2010, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro provoz KGJ v areálu CZT Louny K3C. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- c) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování zemního plynu pro kogenerační jednotku uzavřené dne 19. 4. 2010, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro provoz KGJ v areálu CZT Louny K1A. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- d) nájemné v obvyklé výši podle Smlouvy o pronájmu nebytových prostor uzavřené dne 5. 1. 2010, jejímž předmětem je nájem nebytových prostor kotelny Louny Západ. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.

- e) nájemné v obvyklé výši podle Smlouvy o pronájmu nebytových prostor uzavřené dne 5. 1. 2010, jejímž předmětem je nájem nebytových prostor plynové kotelny Louny K3C. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- f) nájemné v obvyklé výši podle Smlouvy o pronájmu nebytových prostor uzavřené dne 5. 1. 2010, jejímž předmětem je nájem nebytových prostor kotelny Louny K1A. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- g) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dodávce tepelné energie uzavřené dne 4. 2. 2010, jejímž předmětem je dodávka tepelné energie vyrobené KGJ Louny Západ. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- h) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dodávce tepelné energie uzavřené dne 19. 4. 2010, jejímž předmětem je dodávka tepelné energie vyrobené KGJ Louny K1A. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- i) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dodávce tepelné energie uzavřené dne 7. 12. 2009, jejímž předmětem je dodávka tepelné energie vyrobené KGJ Louny K3C. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- j) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování služeb uzavřené dne 25. 2. 2010, jejímž předmětem je zajištění služeb technického zabezpečení a obsluha KGJ Louny Západ a jejího příslušenství. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- k) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování služeb uzavřené dne 2. 7. 2010, jejímž předmětem je zajištění služeb technického zabezpečení a obsluha KGJ Louny K1A a jejího příslušenství. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- l) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování služeb uzavřené dne 20. 1. 2010, jejímž předmětem je zajištění služeb technického zabezpečení a obsluha KGJ Louny K3C a jejího příslušenství. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- m) přefakturace elektrické energie pro KGJ. S peněžním plněním.

#### **4. ve vztahu ke společnosti TERMO Děčín a.s.**

- a) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dodávce tepelné energie uzavřené dne 9. 4. 2010, jejímž předmětem je dodávka tepelné energie vyrobené KGJ Jílové. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- b) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o dodávce tepelné energie uzavřené dne 9. 4. 2010, jejímž předmětem je dodávka tepelné energie vyrobené KGJ Boletice. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- c) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytnutí zemního plynu pro kogenerační jednotku uzavřené dne 9. 4. 2010, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro provoz KGJ v areálu CZT Boletice v Děčíně. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- d) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování zemního plynu pro kogenerační jednotku uzavřené dne 9. 4. 2010, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro provoz KGJ v areálu CZT Jílové. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- e) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování služeb uzavřené dne 9. 4. 2010, jejímž předmětem je obsluha KGJ a jejího příslušenství (kotelna Jílové). S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.

- f) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování služeb uzavřené dne 1. 4. 2010, jejímž předmětem je obsluha KGJ a jejího příslušenství (kotelna Boletice). S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- g) nájemné v obvyklé výši podle Smlouvy o nájmu uzavřené dne 17. 12. 2008, jejímž předmětem je nájem nebytových prostor – kotelna Boletice v Děčíně. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- h) nájemné v obvyklé výši podle Smlouvy o nájmu uzavřené dne 17. 12. 2008, jejímž předmětem je nájem nebytových prostor – kotelna Jílové v Jílovém. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- i) přefakturace nákladů na opravy s peněžním plněním. Z těchto plnění žádná újma společnosti nevznikla.
- j) bylo provedeno vyúčtování nákladů na elektřinu. S peněžním protiplněním. Z tohoto plnění žádná újma společnosti nevznikla.

#### **5. ve vztahu ke společnosti OPATHERM a.s.**

- a) služby v obvyklé výši podle smlouvy uzavřené dne 1. 12. 2009, jejímž předmětem je dodávka tepelné energie. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- b) služby v obvyklé výši podle smlouvy uzavřené dne 1. 12. 2009, jejímž předmětem je nákup zemního plynu pro KGJ v areálu výtopy Hillova v Opavě. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- c) služby v obvyklé výši podle Smlouvy o poskytování služeb uzavřené dne 4. 1. 2010, jejímž předmětem je zabezpečení provozu KJ a jejich příslušenství. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- d) nájemné v obvyklé výši podle Nájemní smlouvy uzavřené dne 30. 4. 2010, jejímž předmětem je pronájem horkovodního potrubí – Opava, Kateřinky. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- e) nájemné v obvyklé výši podle Nájemní smlouvy uzavřené dne 17. 12. 2008, jejímž předmětem je nájem nebytových prostor kotelny Hillova, Opava. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- f) služby v obvyklé výši podle Dohody ze dne 1. 10. 2010, jejímž předmětem je nájem motorového vozidla Škoda Pickup. S peněžním plněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- g) byla provedena fakturace správního poplatku s peněžním plněním. Z tohoto plnění žádná újma společnosti nevznikla.

#### **6. ve vztahu ke společnosti MVV enservis a.s.**

- a) nájemné v obvyklé výši podle Nájemní smlouvy uzavřené dne 1. 4. 2010, jejímž předmětem je pronájem nebytových prostor. S peněžním protiplněním. Z této smlouvy žádná újma společnosti nevznikla.
- b) ostatní služby podle uzavřených objednávek s peněžním plněním. Z těchto objednávek žádná újma společnosti nevznikla.

Všechna plnění a protiplnění byla provedena za běžných obchodních podmínek.

#### **Jiné právní úkony učiněné v zájmu propojených osob**

V průběhu účetního období nebyly ve prospěch ovládající osoby a propojených osob učiněny žádné právní úkony mimo rámec běžných právních úkonů.

#### **Opatření přijatá či uskutečněná v zájmu nebo na popud propojených osob, jejich výhody a nevýhody**

V průběhu účetního období nebyla v zájmu či na popud ovládající osoby a propojených osob přijata či uskutečněna žádná jiná opatření mimo rámec běžných opatření uskutečňovaných ovládanou osobou ve vztahu k osobě ovládající jako vlastníkově ovládané osoby.

#### **Ostatní újmy způsobené společnosti**

Společnosti nevznikla žádná újma.

#### **Tajné informace**

Všechny informace a skutečnosti, které jsou součástí obchodního tajemství ovládající, ovládané osoby nebo ostatních propojených osob, jsou důvěrné, společně se všemi informacemi, které jakákoliv propojená osoba označí za důvěrné. Kromě výše uvedeného všechny informace vztahující se k podnikání a ostatní související informace a skutečnosti, které by mohly být považovány za tajné a mohly by poškodit propojené osoby, jsou důvěrné.

V souladu s § 51 obchodního zákoníku (513/1991 Sb.) neobsahuje tato zpráva informace výše uvedeného charakteru, aby se zabránilo případným ztrátám ovládané i ovládající osoby.

#### **Další informace**

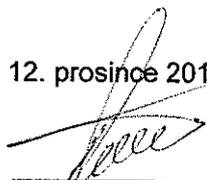
Další informace lze případně nalézt v účetní závěrce společnosti POWGEN a.s.

## Závěr

Představenstvo společnosti POWGEN a.s. konstatuje, že za období říjen 2011 – září 2012 nevznikla společnosti POWGEN a.s. ze vztahů s propojenými osobami žádná újma.

V Praze dne 12. prosince 2012

Podepsán:



Jméno: Ing. Libor Stuchlík

Funkce: předseda představenstva

Podepsán:



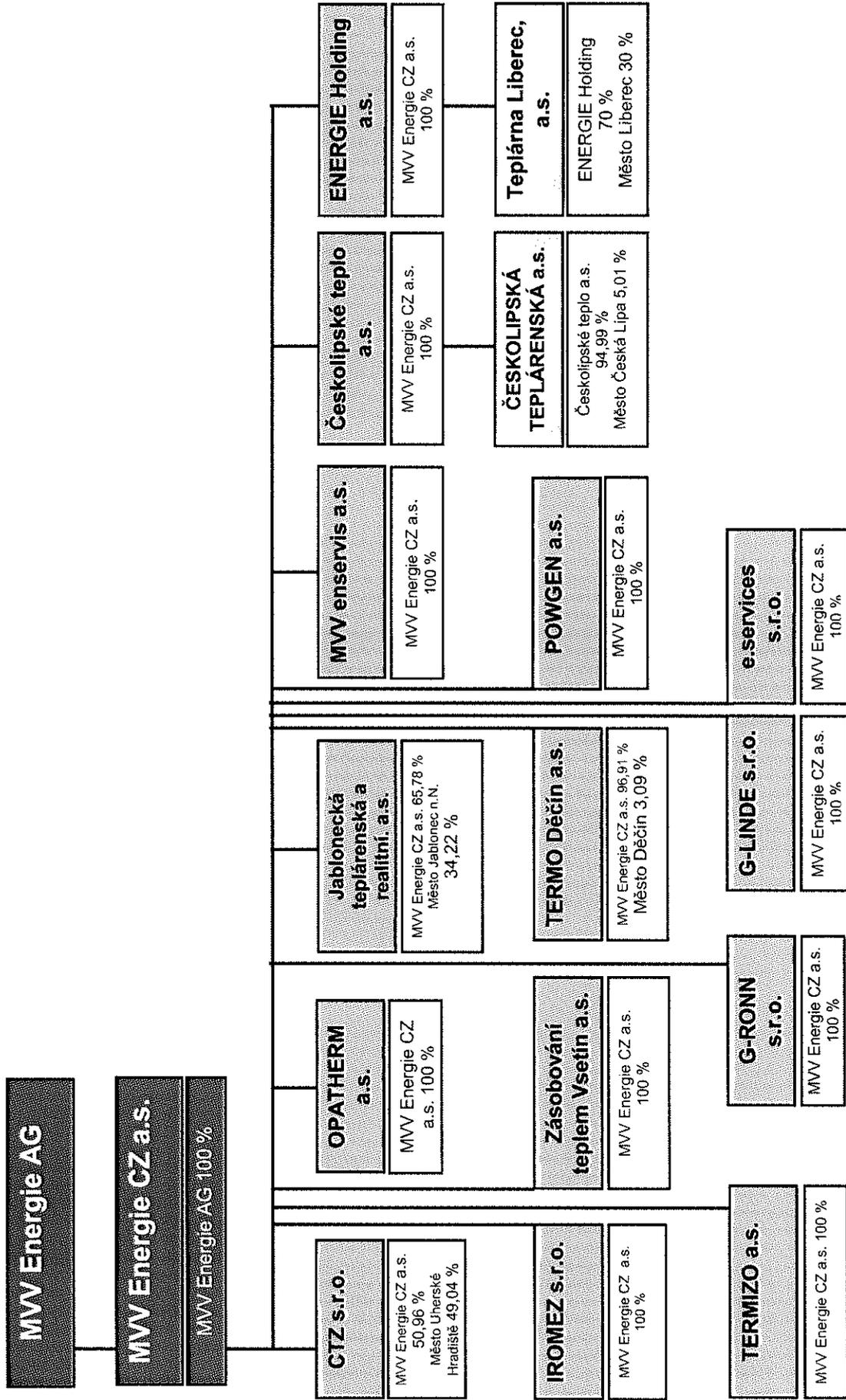
Jméno: Ing. Michal Chmela

Funkce: místopředseda představenstva

## Příloha č. 1

Koncernová struktura skupiny MVV Energie CZ ke dni 30. 9. 2012.

# Koncernová struktura k 30.9.2012





## **Zpráva nezávislého auditora**

### **akcionáři společnosti POWGEN a.s.**

Ověřili jsme účetní závěrku společnosti POWGEN a.s., identifikační číslo 27928411, se sídlem Kutvirtova 339/5, Praha 5 (dále „Společnost“) za rok končící 30. září 2012 uvedenou v příloze k výroční zprávě, ke které jsme dne 31. října 2012 vydali výrok.

### **Zpráva o výroční zprávě**

Ověřili jsme soulad ostatních informací obsažených ve výroční zprávě Společnosti za rok končící 30. září 2012 s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy odpovídá statutární orgán Společnosti. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření výrok o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

### *Úloha auditora*

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními standardy auditu a související aplikační doložkou Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni naplánovat a provést ověření tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že ostatní informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

### *Výrok*

Podle našeho názoru jsou ostatní informace uvedené ve výroční zprávě Společnosti za rok končící 30. září 2012 ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

### **Zpráva o ověření zprávy o vztazích**

Dále jsme provedli prověrku příložené zprávy o vztazích mezi Společností a její ovládající osobou a mezi Společností a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou za rok končící 30. září 2012 (dále „Zpráva“). Za úplnost a správnost Zprávy odpovídá statutární orgán Společnosti. Naší úlohou je vydat na základě provedené prověrky stanovisko k této Zprávě.

### *Rozsah ověření*

Ověření jsme provedli v souladu s Auditorským standardem č. 56 Komory auditorů České republiky. V souladu s tímto standardem jsme povinni naplánovat a provést prověrku s cílem získat omezenou jistotu, že Zpráva neobsahuje významné věcné nesprávnosti. Prověrka je omezena především na dotazování zaměstnanců Společnosti, na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto prověrka poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

*PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o., Hvězdova 1734/2c, 140 00 Praha 4, Česká republika  
T: +420 251 151 111, F: +420 251 156 111, [www.pwc.com/cz](http://www.pwc.com/cz)*

PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o., se sídlem Hvězdova 1734/2c, 140 00 Praha 4, IČ: 40765521, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 3637 a v seznamu auditorských společností u Komory auditorů České republiky pod oprávněním číslo 021.



Akcionář společnosti POWGEN a.s.  
Zpráva nezávislého auditora

## Zpráva o ověření zprávy o vztazích (pokračování)

### Závěr

Na základě naší prověrky jsme nezjistili žádné významné věcné nesprávnosti v údajích uvedených ve Zprávě sestavené v souladu s požadavky §66a obchodního zákoníku.

12. prosince 2012

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o.'.

PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o.  
zastoupená partnerem

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ing. Petr Kříž'.

Ing. Petr Kříž  
statutární auditor, oprávnění č. 1140

**POWGEN A.S.**

**ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA  
A ÚČETNÍ ZÁVÉRKA**

**30. září 2012**



## **Zpráva nezávislého auditora**

### **akcionáři společnosti POWGEN a.s.**

Ověřili jsme příloženou účetní závěrku společnosti POWGEN a.s., identifikační číslo 279 28 411, se sídlem Kutvřtova 339/5, Praha 5 (dále „Společnost“), tj. rozvahu k 30. září 2012, výkaz zisku a ztráty, přehled o změnách vlastního kapitálu a přehled o peněžních tocích za rok končící 30. září 2012 a přílohu, včetně popisu podstatných účetních pravidel (dále „účetní závěrka“).

### *Odpovědnost statutárního orgánu Společnosti za účetní závěrku*

Statutární orgán Společnosti odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takové vnitřní kontroly, které považuje za nezbytné pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

### *Úloha auditora*

Naší úlohou je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech platným v České republice, Mezinárodními standardy auditu a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a informacích uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významné nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zohledňuje vnitřní kontroly relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních pravidel, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že získané důkazní informace poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

*PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o., Kateřinská 40/466, 120 00 Praha 2, Česká republika  
T: +420 251 151 111, F: +420 251 156 111, [www.pwc.com/cz](http://www.pwc.com/cz)*

PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o. se sídlem Kateřinská 40/466, 120 00 Praha 2, iČ. 40765521, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C vložka 3637 a v seznamu auditorských společností u Komory auditorů České republiky pod oprávněním číslo 021



**Akcionář společnosti POWGEN a.s.  
Zpráva nezávislého auditora**

*Výrok*

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz finanční pozice Společnosti k 30. září 2012, jejího hospodaření a peněžních toků za rok končící 30. září 2012 v souladu s českými účetními předpisy.

31. října 2012

A handwritten signature in cursive script that reads "PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o.".

PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o.  
zastoupená partnerem

A handwritten signature in cursive script that reads "Ing. Petr Kříž".

Ing. Petr Kříž  
statutární auditor, oprávnění č. 1140

Firma: POWGEN s.č.

Identifikační číslo: 27928411

Právní forma: Akciová společnost

Předmět podnikání: Výroba tepelné energie a elektřiny

Rozvahový den: 30.9.2012

Datum sestavení účetní závěrky: 31.10.2012

## ROZVAHA

(v celých tisících Kč)

| Označení<br>a  | AKTIVA<br>b                                    | 30.09.2012     |                  |                | 30.09.2011     |
|----------------|--|----------------|------------------|----------------|----------------|
|                |  | Brutto<br>1    | Korekce<br>2     | Netto<br>3     | Netto<br>4     |
|                | <b>AKTIVA CELKEM</b>                           | <b>475 603</b> | <b>- 127 629</b> | <b>347 974</b> | <b>411 608</b> |
| <b>B.</b>      | <b>Dlouhodobý majetek</b>                      | <b>422 478</b> | <b>- 126 936</b> | <b>296 542</b> | <b>311 184</b> |
| <b>B. I.</b>   | <b>Dlouhodobý nehmotný majetek</b>             | <b>2 916</b>   | <b>- 421</b>     | <b>2 495</b>   | <b>2 406</b>   |
| B. I. 1.       | Software                                       | 420            | - 420            | 0              | 0              |
| 2.             | Ocenitelná práva                               | 7              | - 1              | 6              | 0              |
| 3.             | Jiný dlouhodobý nehmotný majetek               | 2 390          | 0                | 2 390          | 2 394          |
| 4.             | Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek        | 99             | 0                | 99             | 11             |
| <b>B. II.</b>  | <b>Dlouhodobý hmotný majetek</b>               | <b>419 562</b> | <b>- 126 515</b> | <b>294 047</b> | <b>308 779</b> |
| B. II. 1.      | Pozemky  | 2 046          | 0                | 2 046          | 2 046          |
| 2.             | Stavby   | 95 762         | - 60 564         | 35 198         | 36 313         |
| 3.             | Samostatné movité věci a soubory movitých věcí | 321 039        | - 64 897         | 256 142        | 269 990        |
| 4.             | Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek          | 444            | 0                | 444            | 11             |
| 5.             | Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek | 0              | 0                | 0              | 184            |
| 6.             | Oceňovací rozdíl k nabytému majetku            | 271            | - 54             | 217            | 235            |
| <b>C.</b>      | <b>Oběžná aktiva</b>                           | <b>53 072</b>  | <b>- 1 693</b>   | <b>51 379</b>  | <b>100 380</b> |
| <b>C. I.</b>   | <b>Zásoby</b>                                  | <b>1 264</b>   | <b>- 1 264</b>   | <b>0</b>       | <b>0</b>       |
| C. I. 1.       | Materiál                                       | 1 264          | - 1 264          | 0              | 0              |
| <b>C. III.</b> | <b>Krátkodobé pohledávky</b>                   | <b>51 071</b>  | <b>- 429</b>     | <b>50 642</b>  | <b>39 413</b>  |
| C. III. 1.     | Pohledávky z obchodních vztahů                 | 11 996         | - 429            | 11 567         | 7 010          |
| 2.             | Stát - daňové pohledávky                       | 4 151          | 0                | 4 151          | 1 500          |
| 3.             | Krátkodobé poskytnuté zálohy                   | 2 670          | 0                | 2 670          | 3 748          |
| 4.             | Dohadné účty aktivní                           | 32 239         | 0                | 32 239         | 27 155         |
| 5.             | Jiné pohledávky                                | 15             | 0                | 15             | 0              |
| <b>C. IV.</b>  | <b>Krátkodobý finanční majetek</b>             | <b>737</b>     | <b>0</b>         | <b>737</b>     | <b>60 967</b>  |
| C. IV. 1.      | Peníze   | 58             | 0                | 58             | 60             |
| 2.             | Účty v bankách                                 | 679            | 0                | 679            | 60 907         |
| <b>D. I.</b>   | <b>Časové rozlišení</b>                        | <b>53</b>      | <b>0</b>         | <b>53</b>      | <b>44</b>      |
| D. I. 1.       | Náklady příštích období                        | 53             | 0                | 53             | 44             |

| Označení<br>a  | PASIVA<br>b   | 30.09.2012     | 30.09.2011     |
|----------------|---|----------------|----------------|
|                |   | 6              | 7              |
|                | <b>PASIVA CELKEM</b>                                      | <b>347 974</b> | <b>411 608</b> |
| <b>A.</b>      | <b>Vlastní kapitál</b>                                    | <b>103 894</b> | <b>158 770</b> |
| <b>A. I.</b>   | <b>Základní kapitál</b>                                   | <b>2 000</b>   | <b>2 000</b>   |
| A. I. 1.       | Základní kapitál  | 2 000          | 2 000          |
| <b>A. II.</b>  | <b>Kapitálové fondy</b>                                   | <b>14 000</b>  | <b>104 000</b> |
| A. II. 1.      | Ostatní kapitálové fondy                                  | 14 000         | 104 000        |
| <b>A. III.</b> | <b>Rezervní fondy a ostatní fondy ze zisku</b>            | <b>888</b>     | <b>820</b>     |
| A. III. 1.     | Zákonný rezervní fond                                     | 400            | 400            |
| 2.             | Statutární a ostatní fondy                                | 588            | 420            |
| <b>A. IV.</b>  | <b>Výsledek hospodaření minulých let</b>                  | <b>51 650</b>  | <b>6 469</b>   |
| A. IV. 1.      | Nerozdělený zisk minulých let                             | 51 650         | 6 469          |
| <b>A. V.</b>   | <b>Výsledek hospodaření běžného účetního období</b>       | <b>35 256</b>  | <b>46 481</b>  |
| <b>B.</b>      | <b>Cizí zdroje</b>  | <b>244 074</b> | <b>252 832</b> |
| <b>B. I.</b>   | <b>Rezervy</b>  | <b>612</b>     | <b>563</b>     |
| B. I. 1.       | Ostatní rezervy   | 612            | 563            |
| <b>B. II.</b>  | <b>Dlouhodobé závazky</b>                                 | <b>14 334</b>  | <b>6 944</b>   |
| B. II. 1.      | Odložený daňový závazek                                   | 14 334         | 6 944          |
| <b>B. III.</b> | <b>Krátkodobé závazky</b>                                 | <b>60 533</b>  | <b>41 325</b>  |
| B. III. 1.     | Závazky z obchodních vztahů                               | 15 168         | 9 122          |
| 2.             | Závazky k zaměstnancům                                    | 420            | 257            |
| 3.             | Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění | 132            | 111            |
| 4.             | Stát - daňové závazky a dotace                            | 2 390          | 3 991          |
| 5.             | Krátkodobé přijaté zálohy                                 | 17 135         | 18 066         |
| 6.             | Dohadné účty pasivní                                      | 15 288         | 9 778          |
| <b>B. IV.</b>  | <b>Bankovní úvěry a výpomoci</b>                          | <b>178 595</b> | <b>204 000</b> |
| B. IV. 1.      | Bankovní úvěry dlouhodobé                                 | 142 000        | 174 000        |
| 2.             | Krátkodobé bankovní úvěry                                 | 36 595         | 30 000         |
| <b>C. I.</b>   | <b>Časové rozlišení</b>                                   | <b>6</b>       | <b>6</b>       |
| C. I. 1.       | Výnosy příštích období                                    | 6              | 6              |

IDENTIFIKACE AUDITORA  
PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o.  
Kateřinská 40/466  
120 00 Praha 2  
IČ 40765521, auditorské osvědčení 021

Firma: POWGEN a.s.

Identifikační číslo: 27928411

Právní forma: Akciová společnost

Předmět podnikání: Výroba tepelné energie a elektřiny

Rozvahový den: 30.9.2012

Datum sestavení účetní závěrky: 31.10.2012

## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

(v celých tisících Kč)

| Označení<br>a | TEXT<br>b   | Skutečnost v účetním období |                |
|---------------|---|-----------------------------|----------------|
|               |   | 2012                        | 2011           |
|               |   | 1                           | 2              |
| II.           | Výkony  |                             |                |
| II. 1.        | Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb                              | 269 761                     | 241 177        |
| B.            | Výkonová spotřeba   |                             |                |
| B. 1.         | Spotřeba materiálu a energie  | 195 999                     | 151 731        |
| B. 2.         | Služby  | 176 034                     | 131 240        |
| *             | <b>Přidaná hodnota</b>  | <b>19 965</b>               | <b>20 491</b>  |
| C.            | Osobní náklady  | <b>73 762</b>               | <b>89 446</b>  |
| C. 1.         | Mzdové náklady  | 5 889                       | 5 627          |
| C. 2.         | Odměny členům orgánů společnosti a družstva                             | 3 091                       | 2 863          |
| C. 3.         | Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění                   | 1 172                       | 1 357          |
| C. 4.         | Sociální náklady  | 1 302                       | 1 066          |
| D.            | Daně a poplatky   | 324                         | 341            |
| E.            | Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku                       | 613                         | 759            |
| III.          | Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu                        | 18 746                      | 19 174         |
| III. 1.       | Tržby z prodeje dlouhodobého majetku                                    | 1 150                       | 1 014          |
| III. 2.       | Tržby z prodeje materiálu   | 1 001                       | 1 014          |
| G.            | Zvýšení (+) / snížení (-) rezerv a opravných položek v provozní oblasti | 149                         | 0              |
| IV.           | Ostatní provozní výnosy   | - 2 209                     | - 1 088        |
| H.            | Ostatní provozní náklady  | 850                         | 1 301          |
| *             | <b>Provozní výsledek hospodaření</b>                                    | <b>1 452</b>                | <b>1 929</b>   |
| X.            | Výnosové úroky  | <b>51 271</b>               | <b>65 360</b>  |
| N.            | Nákladové úroky   | 2                           | 133            |
| O.            | Ostatní finanční náklady  | 7 446                       | 8 557          |
| *             | <b>Finanční výsledek hospodaření</b>                                    | <b>87</b>                   | <b>35</b>      |
| Q.            | Daň z příjmů za běžnou činnost  | <b>- 7 531</b>              | <b>- 8 459</b> |
| Q. 1.         | - splatná   | 8 484                       | 11 420         |
| Q. 2.         | - odložená  | 1 094                       | 3 745          |
| **            | <b>Výsledek hospodaření za běžnou činnost</b>                           | <b>7 390</b>                | <b>7 675</b>   |
| ***           | <b>Výsledek hospodaření za účetní období</b>                            | <b>35 256</b>               | <b>45 481</b>  |
| ***           | <b>Výsledek hospodaření před zdaněním</b>                               | <b>35 256</b>               | <b>45 481</b>  |
|               |   | <b>43 740</b>               | <b>56 901</b>  |

POWGEN A.S.

PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

**Přehled o změnách vlastního kapitálu**

|                                 | Základní kapitál | Zákonný rezervní fond | Ostatní kapitálové fondy | Sociální fond | Nerozdělený zisk | HV běžného období | Celkem         |
|---------------------------------|------------------|-----------------------|--------------------------|---------------|------------------|-------------------|----------------|
|                                 | tis. Kč          | tis. Kč               | tis. Kč                  | tis. Kč       | tis. Kč          | tis. Kč           | tis. Kč        |
| <b>Zůstatek k 30. září 2010</b> | <b>2 000</b>     | <b>400</b>            | <b>104 000</b>           | <b>229</b>    | <b>46 769</b>    | <b>0</b>          | <b>153 398</b> |
| Vyplacené dividendy             | 0                | 0                     | 0                        | 0             | -40 000          | 0                 | -40 000        |
| Příděl do sociálního fondu      | 0                | 0                     | 0                        | 300           | -300             | 0                 | 0              |
| Čerpání ze sociálního fondu     | 0                | 0                     | 0                        | -109          | 0                | 0                 | -109           |
| Zisk za účetní období           | 0                | 0                     | 0                        | 0             | 0                | 45 481            | 45 481         |
| <b>Zůstatek k 30. září 2011</b> | <b>2 000</b>     | <b>400</b>            | <b>104 000</b>           | <b>420</b>    | <b>6 469</b>     | <b>45 481</b>     | <b>158 770</b> |
| Vyplacené dividendy             | 0                | 0                     | -90 000                  | 0             | 0                | 0                 | -90 000        |
| Příděl do sociálního fondu      | 0                | 0                     | 0                        | 300           | 0                | -300              | 0              |
| Čerpání ze sociálního fondu     | 0                | 0                     | 0                        | -132          | 0                | 0                 | -132           |
| Převod do nerozděleného zisku   | 0                | 0                     | 0                        | 0             | 45 181           | -45 181           | 0              |
| Zisk za účetní období           | 0                | 0                     | 0                        | 0             | 0                | 35 256            | 35 256         |
| <b>Zůstatek k 30. září 2012</b> | <b>2 000</b>     | <b>400</b>            | <b>14 000</b>            | <b>588</b>    | <b>51 650</b>    | <b>35 256</b>     | <b>103 894</b> |

POWGEN A.S.

PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

**Přehled o peněžních tocích**

| <b>Peněžní toky z provozní činnosti</b> |  | <b>2012</b>   | <b>2011</b>    |
|---|--|---------------|----------------|
|   |  | <b>tis.Kč</b> | <b>tis. Kč</b> |
|   | <b>Účetní zisk z běžné činnosti před zdaněním</b>  | <b>43 740</b> | <b>56 901</b>  |
| A.1                                     | Úpravy o nepeněžní operace:  |               |                |
| A.1.1                                   | Odpisy stálých aktiv   | 18 746        | 19 174         |
| A.1.2                                   | Změna stavu opravných položek a rezerv   | -2 208        | -1 088         |
| A.1.3                                   | Zisk (-)/ ztráta (+) z prodeje stálých aktiv   | -175          | -1 014         |
| A.1.4                                   | Vyúčtované nákladové (+) a výnosové (-) úroky  | 7 444         | 8 424          |
| <b>A*</b>                               | <b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a změnami pracovního kapitálu</b> | <b>67 547</b> | <b>82 397</b>  |
| A.2                                     | Změny stavu nepeněžních složek pracovního kapitálu:                                      |               |                |
| A.2.1                                   | Změna stavu pohledávek a přechodných účtů aktiv  | -9 620        | 2 168          |
| A.2.2                                   | Změna stavu krátkodobých závazků a přechodných účtů pasiv                                | 10 382        | 1 136          |
| <b>A**</b>                              | <b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním</b>                               | <b>68 309</b> | <b>85 701</b>  |
| A.3                                     | Úroky vyplacené  | -7 447        | -8 557         |
| A.4                                     | Úroky přijaté  | 2             | 133            |
| A.5                                     | Zaplacená daň z příjmu za běžnou činnost   | -4 444        | -1 877         |
| <b>A***</b>                             | <b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti</b>   | <b>56 420</b> | <b>75 400</b>  |

POWGEN A.S.

PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

**Peněžní toky z investiční činnosti**

|             |  | <b>2012</b>    | <b>2011</b>    |
|-------------|--|----------------|----------------|
|             |  | <b>tis. Kč</b> | <b>tis. Kč</b> |
| B.1         | Výdaje spojené s nabytím stálých aktiv         | -2 114         | -2 639         |
| B.2         | Příjmy z prodeje stálých aktiv                 | 1 001          | 1 014          |
| <b>B***</b> | <b>Cistý peněžní tok z investiční činnosti</b> | <b>-1 113</b>  | <b>-1 625</b>  |

**Peněžní toky z finanční činnosti**

|             |   | <b>2012</b>     | <b>2011</b>    |
|-------------|---|-----------------|----------------|
|             |   | <b>tis. Kč</b>  | <b>tis. Kč</b> |
| C.1         | Změna stavu dlouhodobých a krátkodobých závazků                             | -25 405         | -28 000        |
| C.2         | Změna stavu vlastního kapitálu:   | -90 132         | -40 109        |
| C.2.2       | Přímé platby na vrub fondů - čerpání sociálního fondu                       | -132            | -109           |
| C.2.3       | Vyplacené dividendy   | -90 000         | -40 000        |
| <b>C***</b> | <b>Cistý peněžní tok z finanční činnosti</b>                                | <b>-115 537</b> | <b>-68 109</b> |
|             | <b>Čisté zvýšení / snížení peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů</b> | <b>-60 230</b>  | <b>5 666</b>   |
|             | <b>Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na počátku roku</b>    | <b>60 967</b>   | <b>55 301</b>  |
|             | <b>Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci roku</b>      | <b>737</b>      | <b>60 967</b>  |

POWGEN A.S.

PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

## 1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

POWGEN a.s. (dále „Společnost“) byla zapsána do obchodního rejstříku dne 31. července 2007 a její sídlo je v Praze 5, Kutvrtova 339/5, PSČ 150 00. Předmětem podnikání Společnosti je výroba elektřiny, výroba a rozvod tepelné energie. Identifikační číslo Společnosti je 279 28 411.

Složení představenstva k 30. září 2012 a 2011 bylo následující:

| JMÉNO               | FUNKCE        | DEN VZNIKU FUNKCE |
|---------------------|---------------|-------------------|
| Ing. Libor Stuchlík | předseda      | 22. září 2011     |
| Ing. Michal Chmela  | místopředseda | 22. září 2011     |

Složení dozorčí rady k 30. září 2012 bylo následující:

| JMÉNO                    | FUNKCE        | DEN VZNIKU FUNKCE |
|--------------------------|---------------|-------------------|
| Ing. Václav Hrach, Ph.D. | předseda      | 5. prosince 2011  |
| Ing. Libor Žižala        | místopředseda | 21. března 2012   |
| Ing. Jitka Kačková       | člen          | 4. října 2011     |

Složení dozorčí rady k 30. září 2011 bylo následující:

| JMÉNO                    | FUNKCE        | DEN VZNIKU FUNKCE |
|--------------------------|---------------|-------------------|
| Ing. Václav Hrach, Ph.D. | předseda      | 17. září 2008     |
| Ing. Libor Žižala        | místopředseda | 17. září 2008     |
| Ing. Jitka Kačková       | člen          | 10. září 2008     |
| Ing. Miroslav Kovářik    | člen          | 1. ledna 2010     |

POWGEN A.S.

PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

## 1 VŠEOBECNÉ INFORMACE (pokračování)

Společnost uplatňuje německý model řízení. Představenstvo společnosti je zároveň výkonným vrcholovým managementem společnosti. Členové představenstva mají mezi sebe rozděleny resorty Provoz a technické řízení a Obchod a finanční řízení a jsou voleni dozorčí radou, která má silnou kontrolní pravomoc. Za celkové vedení společnosti a řízení jejího chodu odpovídají všichni členové představenstva společně. Společnost se organizačně člení na osm provozů produkujících elektřinu a teplo, které se dále člení na účetní střediska.

V průběhu účetního období došlo k zápisu následujících změn v obchodním rejstříku:

- Ke dni 22. září 2011 došlo k opětovnému vzniku funkce v představenstvu Ing. Libora Stuchlíka, zápis v obchodním rejstříku dne 30. listopadu 2011.
- Ke dni 22. září 2011 došlo k opětovnému vzniku funkce v představenstvu Ing. Michala Chmely, zápis v obchodním rejstříku dne 30. listopadu 2011.
- Ke dni 4. října 2011 došlo k opětovnému vzniku členství v dozorčí radě Ing. Václava Hracha, Ph.D., zápis v obchodním rejstříku dne 30. listopadu 2011.
- Ke dni 4. října 2011 došlo k opětovnému vzniku členství v dozorčí radě Ing. Libora Žižaly, zápis v obchodním rejstříku dne 30. listopadu 2011.
- Ke dni 4. října 2011 došlo k opětovnému vzniku členství v dozorčí radě Ing. Jitky Kafkové, zápis v obchodním rejstříku dne 30. listopadu 2011.
- Ke dni 5. prosince 2011 došlo k opětovnému vzniku funkce v dozorčí radě Ing. Václava Hracha, Ph.D., zápis v obchodním rejstříku dne 10. února 2012.
- Ke dni 21. března 2012 došlo k opětovnému vzniku funkce v dozorčí radě Ing. Libora Žižaly, zápis v obchodním rejstříku dne 7. května 2012.
- Ke dni 6. prosince 2011 došlo k zániku členství v dozorčí radě Ing. Miroslava Kovářika, výmaz v obchodním rejstříku dne 7. března 2012.

## 2 ÚČETNÍ POSTUPY

### (a) Základní zásady zpracování účetní závěrky

Účetní závěrka je sestavena v souladu s účetními předpisy platnými v České republice a je sestavena v historických cenách.

### (b) Dlouhodobý nehmotný majetek

Nehmotný majetek, jehož doba použitelnosti je delší než 1 rok a pořizovací cena převyšuje 60 tis. Kč za položku, je považován za dlouhodobý nehmotný majetek.

Za dlouhodobý nehmotný majetek se rovněž považuje nehmotný majetek, jehož doba použitelnosti je delší než 1 rok a pořizovací cena převyšuje 5 tis. Kč. Tento majetek se odpisuje 2 roky.

Nakoupený nehmotný majetek je prvotně vykázán v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení a náklady s jeho pořízením související.

Dlouhodobý nehmotný majetek je odpisován metodou rovnoměrných odpisů na základě jeho předpokládané doby životnosti následujícím způsobem:

Software - 3 roky

Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého nehmotného majetku aktualizován na základě očekávané doby životnosti.

Emisní povolenky jsou zaúčtovány na účet jiného dlouhodobého nehmotného majetku proti účtové skupině zúčtování daní a dotací.

Závazek z emisních povolenek je rozpouštěn do „Ostatních provozních výnosů“ ve věcné a časové souvislosti s náklady.

Účtování spotřeby emisních povolenek je prováděno měsíčně na základě odborného odhadu skutečných emisí CO<sub>2</sub> za dané období proti účtům ostatních provozních nákladů a v ceně alokace daného kalendářního roku.

O prodeji emisních povolenek je účtováno v rámci tržeb z prodeje dlouhodobého majetku ve výši prodejní ceny.

## 2 ÚČETNÍ POSTUPY (pokračování)

### (c) Dlouhodobý hmotný majetek

Za dlouhodobý hmotný majetek je považován hmotný majetek, jehož doba použitelnosti je delší než 1 rok a pořizovací cena převyšuje 40 tis. Kč za položku.

Za dlouhodobý hmotný majetek se rovněž považuje hmotný majetek, jehož doba použitelnosti je delší než 1 rok a pořizovací cena převyšuje 5 tis. Kč. Tento majetek se odpisuje 2 roky.

Nakoupený dlouhodobý hmotný majetek je prvotně vykázán v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení a náklady s jeho pořízením související. Dlouhodobý hmotný majetek vytvořený vlastní činností se oceňuje vlastními náklady. Majetek získaný formou daru je vykázán v reprodukční pořizovací ceně k datu převzetí příslušného majetku.

Dlouhodobý hmotný majetek je odpisován metodou rovnoměrných odpisů na základě jeho předpokládané doby životnosti následujícím způsobem:

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Pozemky           | -           |
| Budovy a stavby   | 20 - 50 let |
| Stroje a zařízení | 5 - 23 let  |
| Inventář          | 2 roky      |

Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého hmotného majetku aktualizován na základě změny očekávané doby životnosti.

Pokud zůstatková hodnota aktiva přesahuje jeho odhadovanou zpětně získatelnou částku, je jeho zůstatková hodnota snížena na tuto částku prostřednictvím opravné položky. Zpětně získatelná částka je stanovena na základě očekávaných budoucích peněžních toků generovaných daným aktivem.

Náklady na opravy a údržbu dlouhodobého hmotného majetku se účtují přímo do nákladů. Technické zhodnocení dlouhodobého hmotného majetku je aktivováno.

## 2 ÚČETNÍ POSTUPY (pokračování)

### (d) Zásoby

Nakoupené zásoby jsou oceňovány pořizovací cenou sníženou o opravnou položku. Pořizovací cena zahrnuje veškeré náklady související s pořízením těchto zásob (zejména dopravné, clo, atd.).

Pro úbytky nakoupených zásob užívá Společnost metodu skutečných nákladů.

Opravná položka k pomaluobrátkovým a zastaralým zásobám je tvořena na základě analýzy obrátkovosti zásob a na základě individuálního posouzení zásob.

### (e) Pohledávky

Pohledávky jsou vykázány v nominální hodnotě snížené o opravnou položku k rizikovým pohledávkám. Opravná položka k pohledávkám je vytvořena na základě věkové struktury pohledávek a individuálního posouzení bonity dlužníků. Společnost nevytváří opravné položky k pohledávkám za spřízněnými stranami.

### (f) Nevyfakturované dodávky tepla, elektřiny a krátkodobé přijaté zálohy

V průběhu účetního období jsou prostřednictvím dohadných účtů aktivních účtovány tržby z prodeje tepla, elektřiny, vody použité pro dodávky teplé vody (TV) a nájmy. Vyúčtování dodávek probíhá na měsíční bázi. U významné části zákazníků jsou placeny měsíční zálohy a vyúčtování dodávek a přijatých záloh se provádí po skončení kalendářního roku, což je důvodem významného zůstatku na dohadných účtech aktivních a přijatých zálohách ke konci účetního období.

### (g) Přepočítání cizích měn

Transakce prováděné v cizích měnách jsou přepočteny a zaúčtovány denním kurzem vyhlášeným Českou národní bankou.

Všechny zůstatky peněžních aktiv, pohledávek a závazků vedených v cizích měnách byly přepočteny devizovým kurzem zveřejněným Českou národní bankou k rozvahovému dni. Všechny kurzové zisky a ztráty z přepočtu peněžních aktiv, pohledávek a závazků jsou účtovány do výkazu zisku a ztráty.

## 2 ÚČETNÍ POSTUPY (pokračování)

### (h) Výnosy

Převážnou část výnosů tvoří tržby za prodej elektrické, tepelné energie a vody použité pro dodávku teplé užitkové vody (poznámka 2 (f) Nevyfakturované dodávky). Další významnou položkou jsou tržby z pronájmů nebytových prostor.

### (i) Leasing

Požizovací cena majetku získaného formou finančního nebo operativního leasingu není aktivována do dlouhodobého majetku. Leasingové splátky jsou účtovány do nákladů rovnoměrně po celou dobu trvání leasingu. Budoucí leasingové splátky, které nejsou k rozvahovému dni splatné, jsou vykázány v příloze k účetní závěrce, ale nejsou zachyceny v rozvaze.

### (j) Rezervy

Společnost tvoří rezervy, pokud má současný závazek, je pravděpodobné, že bude na vypořádání tohoto závazku třeba vynaložit vlastní zdroje a existuje spolehlivý odhad výše závazku. Rezervy nejsou tvořeny na běžné provozní výdaje nebo na výdaje přímo související s budoucími příjmy.

### (k) Úrokové náklady

Veškeré úrokové náklady jsou účtovány do nákladů.

### (l) Odložená daň

Odložená daň se vykazuje u všech přechodných rozdílů mezi zůstatkovou hodnotou aktiva nebo závazku v rozvaze a jejich daňovou hodnotou. Odložená daňová pohledávka je zaúčtována, pokud je pravděpodobné, že ji bude možné daňově uplatnit v budoucnosti.

### (m) Vložené deriváty

Deriváty vložené do jiných finančních nástrojů nejsou samostatně vykazovány a oceňovány.

## 2 ÚČETNÍ POSTUPY (pokračování)

### (n) Spřízněné strany

Spřízněnými stranami Společnosti se rozumí:

- strany, které přímo nebo nepřímo mohou uplatňovat rozhodující vliv u Společnosti, a společnosti, kde tyto strany mají rozhodující nebo podstatný vliv,
- strany, které přímo nebo nepřímo mohou uplatňovat podstatný vliv u Společnosti,
- členové statutárních, dozorčích a řídicích orgánů Společnosti, nebo její mateřské společnosti a osoby blízké těmto osobám, včetně podniků, kde tito členové a osoby mají podstatný nebo rozhodující vliv.

Významné transakce a zůstatky se spřízněnými stranami jsou uvedeny v poznámce 15 Transakce se spřízněnými stranami.

### (o) Přehled o peněžních tocích

Společnost sestavila přehled o peněžních tocích s využitím nepřímé metody. Peněžní ekvivalenty představují krátkodobý likvidní majetek, který lze snadno a pohotově převést na předem známou částku hotovosti.

### (p) Následné události

Dopad událostí, které nastaly mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky, je zachycen v účetních výkazech v případě, že tyto události poskytly doplňující informace o skutečnostech, které existovaly k rozvahovému dni.

V případě, že mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky došlo k významným událostem představujícím skutečnosti, které nastaly po rozvahovém dni, jsou důsledky těchto událostí popsány v příloze účetní závěrky, ale nejsou zaúčtovány v účetních výkazech.

## 3 DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK

| Pořizovací cena                   | 1. října 2011 | Přírůstky    | Vyřazení /<br>přeúčtování | 30. září 2012 |
|-----------------------------------|---------------|--------------|---------------------------|---------------|
|                                   | tis. Kč       | tis. Kč      | tis. Kč                   | tis. Kč       |
| Software                          | 420           | 0            | 0                         | 420           |
| Ocenitelná práva                  | 0             | 7            | 0                         | 7             |
| Emisní povolenky                  | 2 394         | 1 668        | -1 672                    | 2 390         |
| Nedokončený majetek               | 11            | 95           | -7                        | 99            |
| <b>Celkem pořizovací<br/>cena</b> | <b>2 825</b>  | <b>1 770</b> | <b>-1 679</b>             | <b>2 916</b>  |

| Oprávký                   | 1. října 2011 | Přírůstky | Vyřazení /<br>přeúčtování | 30. září 2012 |
|---------------------------|---------------|-----------|---------------------------|---------------|
|                           | tis. Kč       | tis. Kč   | tis. Kč                   | tis. Kč       |
| Software                  | 420           | 0         | 0                         | 420           |
| Ocenitelná práva          | 0             | 1         | 0                         | 1             |
| <b>Celkem oprávký</b>     | <b>420</b>    | <b>1</b>  | <b>0</b>                  | <b>421</b>    |
| <b>Zůstatková hodnota</b> | <b>2 405</b>  |           |                           | <b>2 495</b>  |

Emisní povolenky představují 8 876 ks (k 30. září 2011: 6 466 ks) nespotřebovaných emisních povolenek přidělených Společnosti Národním alokačním plánem. Na kalendářní rok 2012 bylo Společnosti Národním alokačním plánem přiděleno celkem 7 463 ks emisních povolenek.

Oproti tomuto dlouhodobému aktivu je zachycen závazek vůči státu z titulu dotace ve stejné výši.

POWGEN A.S.

PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

**3 DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK (pokračování)**

| <u>Pořizovací cena</u>            | <b>1. října 2010</b><br>tis. Kč | <b>Přírůstky</b><br>tis. Kč | <b>Vyřazení /<br/>přeúčtování</b><br>tis. Kč | <b>30. září 2011</b><br>tis. Kč |
|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--|---------------------------------|
| Software                          | 420                             | 0                           | 0  | 420                             |
| Emisní povolenky                  | 1 734                           | 2 731                       | -2 071                                       | 2 394                           |
| Nedokončený majetek               | 11                              | 0                           | 0  | 11                              |
| <b>Celkem pořizovací<br/>cena</b> | <b>2 165</b>                    | <b>2 731</b>                | <b>-2 071</b>                                | <b>2 825</b>                    |

| <u>Oprávk</u>             | <b>1. října 2010</b><br>tis. Kč | <b>Přírůstky</b><br>tis. Kč | <b>Vyřazení /<br/>přeúčtování</b><br>tis. Kč | <b>30. září 2011</b><br>tis. Kč |
|---------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--|---------------------------------|
| Software                  | 420                             | 0                           | 0  | 420                             |
| <b>Celkem</b>             | <b>420</b>                      | <b>0</b>                    | <b>0</b>                                     | <b>420</b>                      |
| <b>Zůstatková hodnota</b> | <b>1 745</b>                    |                             |  | <b>2 405</b>                    |

## 4 DLOUHODOBÝ HMATNÝ MAJETEK

| <u>Pořizovací cena</u> | 1. října 2011<br>tis. Kč | Přírůstky<br>tis. Kč | Vyřazení /<br>přeúčtování<br>tis. Kč | 30. září 2012<br>tis. Kč |
|------------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------------------|--------------------------|
|------------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------------------|--------------------------|

|   |         |       |      |         |
|---|---------|-------|------|---------|
| Pozemky   | 2 046   | 0     | 0    | 2 046   |
| Budovy a stavby                                   | 95 762  | 0     | 0    | 95 762  |
| Samostatné movité věci<br>a soubory movitých věcí | 320 452 | 587   |      | 321 039 |
| Nedokončený majetek                               | 11      | 1 020 | -587 | 444     |
| Poskytnuté zálohy na<br>dlouhodobý hmotný         | 184     | 132   | -316 | 0       |
| Oceňovací rozdíl k<br>nabytému majetku            | 271     | 0     | 0    | 271     |

|                                   |                |              |             |                |
|-----------------------------------|----------------|--------------|-------------|----------------|
| <b>Celkem pořizovací<br/>cena</b> | <b>418 726</b> | <b>1 739</b> | <b>-903</b> | <b>419 562</b> |
|-----------------------------------|----------------|--------------|-------------|----------------|

Oprávky a opravné  
položky

|  | 1. října 2011<br>tis. Kč | Přírůstky<br>tis. Kč | Vyřazení /<br>přeúčtování<br>tis. Kč | 30. září 2012<br>tis. Kč |
|--|--------------------------|----------------------|--------------------------------------|--------------------------|
|--|--------------------------|----------------------|--------------------------------------|--------------------------|

|   |        |        |        |        |
|---|--------|--------|--------|--------|
| Budovy a stavby                                   | 59 449 | 2 602  | -1 487 | 60 564 |
| Samostatné movité věci<br>a soubory movitých věcí | 50 462 | 16 125 | -1 690 | 64 897 |
| Oceňovací rozdíl k<br>nabytému majetku            | 36     | 18     | 0      | 54     |

|               |                |               |               |                |
|---------------|----------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>Celkem</b> | <b>109 947</b> | <b>18 745</b> | <b>-3 177</b> | <b>125 515</b> |
|---------------|----------------|---------------|---------------|----------------|

|                           |                |  |  |                |
|---------------------------|----------------|--|--|----------------|
| <b>Zůstatková hodnota</b> | <b>308 779</b> |  |  | <b>294 047</b> |
|---------------------------|----------------|--|--|----------------|

Hodnota dlouhodobého majetku evidovaného na provozu Teplu ve Studénce je snížena prostřednictvím opravné položky ve výši 32 342 tis. Kč (k 30. září 2011: 34 770 tis. Kč). Důvodem pro tvorbu opravné položky je přetrvávající pokles výnosů z prodeje tepla ve městě Studénka a úsudek, že není pravděpodobné zlepšení stávajícího stavu. Výše opravné položky byla vyčíslena porovnáním zůstatkové ceny majetku a jeho zpětně získatelné částky stanovené na základě odhadu budoucích diskontovaných peněžních toků. Celková výše opravné položky byla rozdělena na jednotlivé položky majetku v poměru podle zůstatkových cen.

POWGEN A.S.

PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

**4 DLOUHODOBÝ HMATNÝ MAJETEK (pokračování)**

| <u>Pořizovací cena</u>                               | <b>1. října 2010</b><br>tis. Kč | <b>Přírůstky</b><br>tis. Kč | <b>Vyřazení /<br/>přeúčtování</b><br>tis. Kč | <b>30. září 2011</b><br>tis. Kč |
|--|---------------------------------|-----------------------------|--|---------------------------------|
| Pozemky  | 2 046                           | 0                           | 0  | 2 046                           |
| Budovy a stavby                                      | 95 377                          | 385                         | 0  | 95 762                          |
| Samostatné movité věci<br>a soubory movitých věcí    | 318 572                         | 1 894                       | -14  | 320 452                         |
| Nedokončený majetek                                  | 1 334                           | 1 066                       | -2 389                                       | 11                              |
| Poskytnuté zálohy na<br>dlouhodobý hmotný<br>majetek | 197                             | 184                         | -197   | 184                             |
| Oceňovací rozdíl k<br>nabytému majetku               | 271                             | 0                           | 0  | 271                             |
| <b>Celkem pořizovací<br/>cena</b>                    | <b>417 797</b>                  | <b>3 529</b>                | <b>-2 600</b>                                | <b>418 726</b>                  |

| <u>Oprávky</u>                                    | <b>1. října 2010</b><br>tis. Kč | <b>Přírůstky</b><br>tis. Kč | <b>Vyřazení /<br/>přeúčtování</b><br>tis. Kč | <b>30. září 2011</b><br>tis. Kč |
|---|---------------------------------|-----------------------------|--|---------------------------------|
| Budovy a stavby                                   | 57 349                          | 2 694                       | -594   | 59 449                          |
| Samostatné movité věci<br>a soubory movitých věcí | 35 104                          | 16 462                      | -1 104                                       | 50 462                          |
| Oceňovací rozdíl k<br>nabytému majetku            | 18                              | 18                          | 0  | 36                              |
| <b>Celkem</b>                                     | <b>92 471</b>                   | <b>19 174</b>               | <b>-1 698</b>                                | <b>109 947</b>                  |
| <b>Zůstatková hodnota</b>                         | <b>325 326</b>                  |                             |  | <b>308 779</b>                  |

**5 Zásoby**

Zásoby k 30. září 2012 ve výši 1 264 tis. Kč (k 30. září 2011: 1 264 tis. Kč) představují náhradní díly, které na Společnost přešly v rámci projektu rozdělení odštěpením sloučením části společnosti Městské inženýrské sítě Studénka a.s. K těmto náhradním dílům byla u rozdělované společnosti vytvořena 100 % opravná položka vzhledem k jejich neupotřebitelnosti.

**6 Pohledávky**

Nezaplacené pohledávky z obchodních vztahů nejsou zajištěny a žádná z nich nemá splatnost delší než 1 rok.

Pohledávky po splatnosti k 30. září 2012 činily 6 271 tis. Kč (k 30. září 2011: 7 279 tis. Kč).

Opravná položka k pohledávkám k 30. září 2012 činila 429 tis. Kč (k 30. září 2011: 258 tis. Kč).

**7 Pohledávky a závazky z titulu nevyfakturovaných dodávek a přijaté zálohy**

Společnost vykazovala následující částky nevyfakturovaných tržeb a přijatých záloh:

|  | <b>30. září 2012</b> | <b>30. září 2011</b> |
|--|----------------------|----------------------|
|  | tis. Kč              | tis. Kč              |
| Nevyfakturované dodávky tepelné energie (roční zúčtování)    | 14 063               | 12 469               |
| Nevyfakturované dodávky suroviny pro TUV (roční zúčtování)   | 848                  | 860                  |
| Nevyfakturované dodávky tepelné energie za září              | 6 405                | 3 931                |
| Nevyfakturované dodávky elektrické energie za září           | 6 813                | 4 499                |
| Nevyfakturovaný příspěvek KVET za září*                      | 3 837                | 5 215                |
| Nevyfakturované pronájmy a služby                            | 273                  | 181                  |
| <b>Dohadné účty aktivní celkem</b>                           | <b>32 239</b>        | <b>27 155</b>        |
| Přijaté zálohy na dodávky tepelné energie a suroviny pro TUV | 14 702               | 16 019               |
| Přijaté zálohy na dodávky elektrické energie                 | 2 433                | 2 047                |
| <b>Přijaté zálohy celkem</b>                                 | <b>17 135</b>        | <b>18 066</b>        |

\*) KVET = Kombinovaná výroba elektřiny a tepla

POWGEN A.S.

PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

## **8 Vlastní kapitál**

Společnost je plně vlastněna společností MVV Energie CZ a.s. zapsanou v České republice a mateřská společnost celé skupiny je společnost MVV Energie AG, zapsaná ve Spolkové republice Německo.

Zákonný rezervní fond je tvořen ze zisku Společnosti podle zákona a nelze jej rozdělit mezi akcionáře, ale lze jej použít výhradně k úhradě ztrát.

Základní kapitál Společnosti se skládá z 1 akcie na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 2 000 tis. Kč.

Zisk po zdanění ve výši 45 481 tis. Kč za rok končící 30. září 2011 byl schválen a rozdělen valnou hromadou dne 21. března 2012.

## **9 Rezervy**

V roce končícím 30. září 2012 Společnost snížila rezervu na nevybranou dovolenou na 92 tis. Kč (rezerva k 30. září 2011: 121 tis. Kč). Dále byla vytvořena rezerva na roční odměny statutárních zástupců a zaměstnanců ve výši 388 tis. Kč a rezerva na zdravotní a sociální pojištění ve výši 132 tis. Kč (rezerva k 30. září 2011: odměny 381 tis. Kč, zdravotní a sociální pojištění 61 tis. Kč).

## **10 Závazky a budoucí závazky**

Závazky z obchodních vztahů a jiné závazky nebyly zajištěny žádným majetkem Společnosti a nemají splatnost delší než 1 rok.

Závazky po splatnosti k 30. září 2012 činily 15 125 tis. Kč (k 30. září 2011: 6 118 tis. Kč). Společnost nemá žádné závazky po splatnosti ze sociálního nebo zdravotního pojištění ani žádné jiné závazky po splatnosti k finančním úřadům či jiným státním institucím.

## 11 ÚVĚRY A OSTATNÍ PŮJČKY

|  | 30. září 2012<br>tis. Kč | 30. září 2011<br>tis. Kč |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Kontokorentní úvěr                                     | 4 595                    | 0                        |
| Krátkodobá část dlouhodobých úvěrů splatná do 1 roku   | 32 000                   | 30 000                   |
| Dlouhodobé bankovní úvěry se splatností 1 - 5 let      | 134 000                  | 132 000                  |
| Dlouhodobé bankovní úvěry se splatností více než 5 let | 8 000                    | 42 000                   |
| <b>Bankovní úvěry a kontokorenty celkem</b>            | <b>178 595</b>           | <b>204 000</b>           |

V roce končícím 30. září 2010 Společnost uzavřela smlouvu o úvěru v celkové výši 243 000 tis. Kč na částečné financování dodávky a montáže kogeneračních jednotek, akumulčních nádrží a stavebních a montážních prací spojených se zprovozněním kogeneračních jednotek. Úvěr byl čerpán v plné výši. Nesplacený zůstatek k 30. září 2012 činil 174 000 tis. Kč (k 30. září 2011: 204 000 tis. Kč). Konečná splatnost úvěru je k 31. prosinci 2017. Úvěr je úročen na bázi 3M PRIBOR + 2,6 % p.a.

Poskytnutý úvěr je zajištěn ručitelským prohlášením společnosti MVV Energie CZ a.s., zástavním právem k movitým věcem a nemovitostem a vinkulací pojistného plnění k zastaveným movitým věcem a zastaveným nemovitostem. Celková zůstatková hodnota tohoto zastaveného majetku k 30. září 2012 činila 306 936 tis. Kč (k 30. září 2011: 323 321 tis. Kč).

K úvěru se vztahují jisté smluvní podmínky. Porušení těchto smluvních podmínek může vést i k okamžité splatnosti úvěru.

V roce končícím 30. září 2012 Společnost uzavřela smlouvu o kontokorentním úvěru do výše 6 000 tis. Kč za účelem financování provozních potřeb. K 30. září 2012 bylo čerpáno 4 595 tis. Kč. Konečná splatnost úvěru je 31. května 2013. Úvěr je úročen na bázi 1M PRIBOR + 1 % p.a.

Poskytnutý kontokorentní úvěr je zajištěn ručitelským prohlášením společnosti MVV Energie CZ a.s.

Ostatní půjčky splatné do 1 roku k 30. září 2012 nebyly poskytnuty a čerpány.

POWGEN A.S.

PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

## 12 DAŇ Z PŘÍJMŮ

Daňový náklad zahrnuje:

|  | 2012         | 2011          |
|--|--------------|---------------|
|  | tis. Kč      | tis. Kč       |
| Splatnou daň   |              |               |
| Odloženou daň  | 1 129        | 3 765         |
| Úprava daňového nákladu předchozího období podle skutečně podaného daňového přiznání | 7 390        | 7 675         |
|  | -35          | -20           |
| <b>Celkem daňový náklad</b>  | <b>8 484</b> | <b>11 420</b> |

Odložená daň byla vypočtena s použitím sazby daně 19 % (daňová sazba pro roky 2011 a následující).

Odloženou daňovou pohledávku (+) / závazek (-) lze analyzovat následovně:

|   | 30. září 2012  | 30. září 2011 |
|---|----------------|---------------|
|   | tis. Kč        | tis. Kč       |
| Rozdíl mezi účetní a daňovou zůstatkovou hodnotou majetku | -20 846        | -13 870       |
| Rezervy a opravné položky                                 | 6 512          | 6 903         |
| Ostatní přechodné rozdíly                                 | 0              | 23            |
| <b>Čistá odložený daňový závazek</b>                      | <b>-14 334</b> | <b>-6 944</b> |

## 13 ČLENĚNÍ VÝNOSŮ PODLE ODVĚTVÍ

Výnosy z provozní činnosti byly tvořeny následujícím způsobem:

Všechny výnosy byly realizovány v tuzemsku.

|  | 2012<br>tis. Kč | 2011<br>tis. Kč |
|--|-----------------|-----------------|
| Prodeje elektrické energie   | 157 604         | 147 143         |
| Prodej tepla   | 109 084         | 90 371          |
| Prodej vody použité pro dodávku TV                                   | 680             | 770             |
| Prodej stočného  | 488             | 570             |
| Nájemné  | 1 529           | 1 745           |
| Tržby ostatní  | 376             | 578             |
| <b>Celkové prodeje vlastních výrobků a služeb</b>                    | <b>269 761</b>  | <b>241 177</b>  |
| Tržby z prodeje majetku a materiálu                                  | 1 150           | 1 014           |
| Ostatní provozní výnosy  | 850             | 1 301           |
| <b>Ostatní provozní výnosy a tržby z prodeje majetku a materiálu</b> | <b>2 000</b>    | <b>2 315</b>    |

Transakce s emisními povolenkami

|   | EMISNÍ POVOLENKY - tis. Kč |              |
|---|----------------------------|--------------|
|   | 2012                       | 2011         |
| Reprodukční pořizovací cena spotřebovaných emisních povolenek | 846                        | 1 299        |
| Reprodukční pořizovací cena prodaných emisních povolenek      | 826                        | 772          |
| <b>Celkem</b>   | <b>1 672</b>               | <b>2 071</b> |
| Tržby z prodeje emisních povolenek                            | 1 001                      | 972          |

Zůstatková hodnota prodaných emisních povolenek je vykázána rozdílem reprodukční pořizovací ceny vyřazených povolenek a snížení státní dotace, tj. v nulové výši.

POWGEN A.S.

PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

#### 14 ZAMĚSTNANCI A ČLENOVÉ ORGÁNŮ

|   | Osobní náklady |              | Průměrný přepočtený počet zaměstnanců a členů stat.orgánů |           |
|---|----------------|--------------|---|-----------|
|   | 2012           | 2011         | 2012  | 2011      |
| Odměny stat.orgánů                              | 1 172          | 1 357        | 5   | 8         |
| Ostatní zaměstnanci                             | 3 091          | 2 863        | 11  | 12        |
| Náklady na soc.zabezpečení, zdravotní pojištění | 1 302          | 1 066        | 0   | 0         |
| Sociální náklady                                | 324            | 341          | 0   | 0         |
| <b>Celkem</b>                                   | <b>5 889</b>   | <b>5 627</b> | <b>16</b>   | <b>20</b> |

#### 15 TRANSAKCE SE SPŘÍZNĚNÝMI STRANAMI

V této poznámce jsou uvedeny všechny významné transakce se spřízněnými stranami.

|                         | 2012           | 2011          |
|-------------------------|----------------|---------------|
|                         | tis. Kč        | tis. Kč       |
| <b>VÝNOSY</b>           |                |               |
| Prodej služeb           | 1 284          | 1 501         |
| Prodej tepla, elektřiny | 113 208        | 87 917        |
| Prodej povolenek        | 1 001          | 972           |
| <b>Celkem</b>           | <b>115 493</b> | <b>90 390</b> |

|                          | 2012          | 2011          |
|--------------------------|---------------|---------------|
|                          | tis. Kč       | tis. Kč       |
| <b>NÁKLADY</b>           |               |               |
| Nákup materiálu a služeb | 17 325        | 14 259        |
| Nákup elektřiny          | 858           | 817           |
| Nákup vody               | 755           | 808           |
| <b>Celkem</b>            | <b>18 938</b> | <b>15 884</b> |

**15 TRANSAKCE SE SPŘÍZNĚNÝMI STRANAMI (pokračování)**

Společnost vykazovala tyto zůstatky se spřízněnými stranami:

|                                | 30. září 2012<br>tis. Kč | 30. září 2011<br>tis. Kč |
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Pohledávky z obchodních vztahů | 2 409                    | 1 897                    |
| Jiné pohledávky                | 10 648                   | 6 976                    |
| <b>Pohledávky celkem</b>       | <b>13 057</b>            | <b>8 873</b>             |
| Závazky z obchodních vztahů    | 14 509                   | 6 165                    |
| Jiné závazky                   | 3 305                    | 1 787                    |
| <b>Závazky celkem</b>          | <b>17 814</b>            | <b>7 952</b>             |

Jiné pohledávky za spřízněnými stranami představují poskytnuté zálohy, náklady příštích období a dohadné položky aktivní.

Jiné závazky vůči spřízněným stranám představují dohadné položky pasivní.

Členům představenstva Společnosti, členům dozorčí rady, akcionáři a ostatním nebyly poskytnuty žádné půjčky.

Odměny členům představenstva Společnosti činily 790 tis. Kč (v roce končícím 30. září 2011: 684 tis. Kč). Odměny členům dozorčí rady Společnosti představovaly 382 tis. Kč (v roce končícím 30. září 2011: 673 tis. Kč). Tyto odměny jsou součástí osobních nákladů.

POWGEN A.S.

PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

ROK KONČÍCÍ 30. ZÁŘÍ 2012

## 16 ODMĚNA AUDITORSKÉ SPOLEČNOSTI

Informace o odměně auditorské společnosti jsou uvedeny v příloze konsolidované účetní závěrky mateřské společnosti MVV Energie AG.

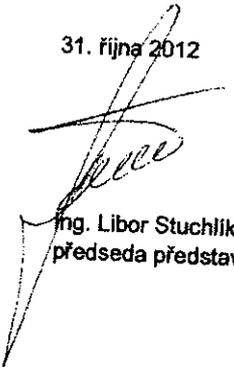
## 17 POTENCIÁLNÍ ZÁVAZKY

Vedení Společnosti si není vědomo žádných potenciálních závazků Společnosti k 30. září 2012.

## 18 NÁSLEDNÉ UDÁLOSTI

Po rozvahovém dni nedošlo k žádným událostem, které by měly významný dopad na účetní závěrku k 30. září 2012.

31. října 2012

  
Ing. Libor Stuchlík  
předseda představenstva

  
Ing. Michal Chmela  
místopředseda představenstva